

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 76  
Wednesday, May 18, 2022

First Session  
60th legislature

Honourable Bill Oliver  
Speaker

Jour de séance 76  
le mercredi 18 mai 2022

Première session  
60<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Bill Oliver



## CONTENTS

Wednesday, May 18, 2022

Statements of Condolence and Congratulation	
Mr. D'Amours, Mrs. Bockus .....	6017
Mr. Coon, Mr. Ames .....	6018
Mr. K. Arseneau.....	6019
Statements by Members	
Mr. D'Amours, Mr. Coon .....	6019
Mrs. Conroy, Mr. K. Chiasson.....	6020
Mr. K. Arseneau, Ms. Sherry Wilson .....	6021
Mr. McKee, Ms. Mitton.....	6022
Mr. Cullins .....	6023
Oral Questions	
Cost of Living	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Holland....	6023
Health Care	
Mr. G. Arseneault, Hon. Mrs. Shephard.....	6031
Minimum Wage	
Mr. Coon, Hon. Mr. Holder.....	6034
Cost of Living	
Mr. Coon, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Higgs.....	6035
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs .....	6037
Statements by Ministers	
Hon. Ms. Scott-Wallace .....	6039
Ms. Thériault, Mr. K. Arseneau .....	6040
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy .....	6041
Bills—Introduction and First Reading	
No. 114, <i>Child and Youth Well-Being Act</i> Hon. Mr. Fitch.....	6041
Notice of Opposition Members' Business	
Mr. K. Arseneau, Mr. G. Arseneault.....	6042
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	6042
Bills—Third Reading	
No. 92, <i>An Act to Amend the Plumbing Installation and Inspection Act</i> Third Reading.....	6042
No. 93, <i>An Act to Amend the Fire Prevention Act</i> Third Reading.....	6042
No. 94, <i>An Act to Amend An Act to Amend the Police Act</i> Third Reading.....	6042

## TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 18 mai 2022

Déclarations de condoléances et de félicitations	
M. D'Amours, M <sup>me</sup> Bockus .....	6017
M. Coon, M. Ames .....	6018
M. K. Arseneau.....	6019
Déclarations de députés	
M. D'Amours, M. Coon.....	6019
M <sup>me</sup> Conroy, M. K. Chiasson.....	6020
M. K. Arseneau, M <sup>me</sup> Sherry Wilson .....	6021
M. McKee, M <sup>me</sup> Mitton.....	6022
M. Cullins .....	6023
Questions orales	
Coût de la vie	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Holland ...	6023
Soins de santé	
M. G. Arseneault, l'hon. M <sup>me</sup> Shephard.....	6031
Salaire minimum	
M. Coon, l'hon. M. Holder.....	6034
Coût de la vie	
M. Coon, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Higgs.....	6035
M. Melanson, l'hon. M. Higgs .....	6037
Déclarations de ministres	
L'hon. M <sup>me</sup> Scott-Wallace .....	6039
M <sup>me</sup> Thériault, M. K. Arseneau .....	6040
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique .	6041
Projets de loi—Dépôt et première lecture	
N <sup>o</sup> 114, <i>Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes</i> L'hon. M. Fitch .....	6041
Avis d'affaires émanant de l'opposition	
M. K. Arseneau, M. G. Arseneault .....	6042
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie .....	6042
Projets de loi—Troisième lecture	
N <sup>o</sup> 92, <i>Loi modifiant la Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie</i> Troisième lecture.....	6042
N <sup>o</sup> 93, <i>Loi modifiant la Loi sur la prévention des incendies</i> Troisième lecture.....	6042
N <sup>o</sup> 94, <i>Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la police</i> Troisième lecture.....	6042



## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22  
 Speaker: Hon. Bill Oliver  
 Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

# CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60<sup>e</sup> législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Blaine Higgs</b>	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
<b>Hon. / l'hon. Margaret Johnson</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Arlene Dunn</b>	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
<b>Hon. / l'hon. Dominic Cardy</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Gary Crossman</b>	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Daniel Allain</b>	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
<b>Hon. / l'hon. Ernie Steeves</b>	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
<b>Hon. / l'hon. Dorothy Shephard</b>	Minister of Health / ministre de la Santé
<b>Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.</b>	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
<b>Hon. / l'hon. Trevor Holder</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Mary Wilson</b>	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
<b>Hon. / l'hon. Bruce Fitch</b>	Minister of Social Development / ministre du Développement social
<b>Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace</b>	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
<b>Hon. / l'hon. Jill Green</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Glen Savoie</b>	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
<b>Hon. / l'hon. Mike Holland</b>	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
<b>Hon. / l'hon. Bill Hogan</b>	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public

[Translation / Traduction]

### **Jour de séance 76**

Chambre de l'Assemblée législative  
le mercredi 18 mai 2022

### **Daily Sitting 76**

Assembly Chamber,  
Wednesday, May 18, 2022.

10:01

(La séance est ouverte à 10 h 1 sous la présidence de l'hon. M. Oliver.

Prières.)

#### **Déclarations de condoléances et de félicitations**

**M. D'Amours :** Monsieur le président, le 16 mai dernier, la région du Madawaska a perdu une icône importante : Le sculpteur Albert Deveau, qui est décédé à l'âge de 76 ans. Domicilié à Saint-Basile, conjoint de Marie-Ange Soucy, il laisse de merveilleux souvenirs à ses enfants, Randy, Gregg et Angela, ainsi qu'à de nombreux autres membres de sa famille et amis.

Toutes les personnes qui sont passées par la région du Madawaska se souviennent de l'homme à la scie mécanique, qui réalisait des œuvres plus grandes que nature, que ce soit lors de la Foire brayonne, avec des sculptures de personnalités importantes du Madawaska ou bien lors d'activités à l'extérieur de la région. Albert Deveau était un sculpteur fier de son travail et tellement attentionné auprès des personnes qui venaient observer son talent. Ses œuvres nous permettront de nous souvenir longtemps de la personne qu'il était.

En mon nom personnel et au nom de la population de la région, je tiens à présenter mes plus sincères condoléances aux membres de sa famille et à ses amis. Merci, Monsieur le président.

10:05

**Mrs. Bockus:** Mr. Speaker, it is with great pride that I rise to congratulate St. Stephen High School's Spartan TV. What an amazing two weeks it has been for 3 members of the 14-person student crew. Spartan TV personalities Olivia McCray and Ian Curran interviewed celebrities on the ECMA's red carpet in Fredericton, and Ian Curran and Amelie Barham reported from the Juno's red carpet in Toronto this past

(The House met at 10:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

#### **Statements of Condolence and Congratulation**

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, the Madawaska region lost an important icon last May 16, when sculptor Albert Deveau passed away at the age of 76. A resident of Saint-Basile and husband to Marie-Ange Soucy, he leaves his children, Randy, Gregg, and Angela, as well as many other members of his family and friends, with wonderful memories.

Everyone who has gone through the Madawaska region remembers the man with the chain saw whose creations were larger than life, whether they were exhibits at the Foire brayonne, sculptures of important Madawaska figures, or works exhibited at events outside the region. Albert Deveau was a sculptor who was very proud of his work and very patient with anyone who came to watch him display his talent. His work will long remind us of the person he was.

On my own behalf and on behalf of the people in my region, I extend our most sincere sympathy to his family and friends. Thank you, Mr. Speaker.

**M<sup>me</sup> Bockus :** Monsieur le président, c'est avec une grande fierté que je prends la parole pour féliciter Spartan TV de la St. Stephen High School. Quelles deux semaines incroyables cela a été pour 3 élèves de l'équipe composée de 14 élèves de l'école! Olivia McCray et Ian Curran, personnalités de Spartan TV, ont interviewé des célébrités sur le tapis rouge de la cérémonie des ECMA à Fredericton, et, la fin de semaine dernière à Toronto, Ian Curran et Amelie Barham ont présenté des reportages sur le tapis rouge

weekend. They were the first-ever students with red carpet access in the history of either of these events.

Spartan TV developed from a personal interest class under the guidance of an amazing teacher, Scott Legge, and the support of CHCO-TV. The weekly shows are written, produced, filmed, and hosted by the students. They air on St. Stephen High School's YouTube channel and play on CHCO-TV. I invite my colleagues to tune in to see our talented students. Congratulations, Spartan TV. Keep up the good work. Thank you.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, yesterday, St. Thomas University held its first in-person convocation since 2019. The stands in the Grant•Harvey Centre were filled to the rafters with parents, grandparents, family members, partners, and friends. I would like to congratulate the graduating class of 2022, which included our page Emma Wagner as well as those students who graduated from the classes of 2020 and 2021, including the Green caucus's legislative assistant, Erickson Miranda.

I also want to extend my congratulations to the honorary degree recipients, Passamaquoddy elder Maggie Paul of Saint Mary's First Nation and Dr. Mary McCarthy-Brandt of Fredericton, who has dedicated herself to promoting greater awareness of the historical and current contributions of Black New Brunswickers. I invite all members to join me in congratulating the STU grads. Thank you.

**Mr. Ames:** Mr. Speaker, May 24 to 29, 2022, shall be known as Canadian RV and Camping Week in New Brunswick. Next week, we invite all New Brunswickers to celebrate the importance of the seventh annual Canadian RV and Camping Week. Participating campgrounds across Canada will be offering special promotions and events in support of Care Camps. Care Camps is an organization that sends children with cancer from across Canada to specialized oncology camps. As we know, campgrounds are an important source of economic activity, creating jobs and prosperity in small and rural communities across New Brunswick. I ask my colleagues to join me in congratulating the New Brunswick camping and RV industry on this important initiative. Thank you.

de la cérémonie des prix Juno. Ils ont été les premiers élèves ayant eu accès au tapis rouge de l'histoire de ces deux événements.

Spartan TV est le fruit d'une classe portant sur les intérêts personnels, sous la direction d'un enseignant extraordinaire, Scott Legge, et avec l'appui de la chaîne CHCO-TV. Les élèves écrivent, produisent, tournent et animent les émissions hebdomadaires. Celles-ci sont diffusées sur la chaîne YouTube de la St. Stephen High School et sur CHCO-TV. J'invite mes collègues à regarder les émissions pour constater le talent des élèves. Félicitations Spartan TV! Continuez votre excellent travail. Merci.

**M. Coon :** Monsieur le président, la St. Thomas University a tenu hier sa première remise de diplômes en personne depuis 2019. Une foule composée de parents, de grands-parents, de proches, de conjoints et d'amis a rempli jusqu'aux combles les gradins du Centre Grant-Harvey. J'aimerais féliciter la promotion de 2022, laquelle compte notre page, Emma Wagner, ainsi que les étudiants des promotions de 2020 et de 2021, notamment l'adjoint législatif du caucus du Parti vert, Erickson Miranda.

Je tiens aussi à transmettre mes félicitations aux personnes ayant reçu un diplôme honorifique, c'est-à-dire l'aînée pescomody Maggie Paul, de la Première Nation de Saint Mary's, et Mary McCarthy-Brandt, de Fredericton, qui s'est consacrée à faire davantage connaître la contribution historique et actuelle des personnes noires du Nouveau-Brunswick. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les diplômés de la STU. Merci.

**M. Ames :** Monsieur le président, la période du 24 au 29 mai 2022 doit être désignée au Nouveau-Brunswick comme la semaine canadienne du VR et du camping. La semaine prochaine, nous invitons toutes les personnes du Nouveau-Brunswick à célébrer l'importance de la septième édition annuelle de la semaine canadienne du VR et du camping. D'un bout à l'autre du Canada, les terrains de camping participants offriront des promotions et activités spéciales afin d'appuyer Care Camps. Care Camps est un organisme qui a pour but d'envoyer dans des camps spécialisés en oncologie des enfants atteints de cancer provenant des quatre coins du Canada. Comme nous le savons, les terrains de camping représentent une source d'activité économique importante et créent des emplois et de la prospérité dans les petites collectivités rurales du Nouveau-Brunswick. J'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter le secteur du camping

**M. K. Arseneau :** Monsieur le président, c'est avec une grande fierté que je me lève à la Chambre aujourd'hui pour féliciter les pompiers de la brigade de Rogersville qui, en fin de semaine, ont reçu des prix pour leur dévouement à la caserne. Il s'agit de : Adrien Blanchard pour 35 ans de service ; Roger Pitre, pour 25 ans de service ; Michel Pitre, pour 25 ans de service ; Serge Gallant, pour 20 ans de service ; Serge Caissie et Daniel Caissie, pour 20 ans de service ; Serge Arseneault, pour 20 ans de service ; Noella Babineau et Geoffrey McGraw, pour 15 ans de service, et Toy Thériault et Denis Vautour, pour 10 ans de service. Monsieur le président, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter ces pompiers pour leur dévouement, pour leur passion et pour leur service. C'est grandement apprécié par nos collectivités.

#### Déclarations de députés

**M. D'Amours :** Monsieur le président, le premier ministre fait face à un sérieux problème. Plus la valeur du pétrole monte, plus la valeur de ses promesses baisse. Il a annoncé un rabais sur la taxe sur l'essence. Puis il a dit qu'il fallait attendre de voir des chiffres, puis que nous devions présenter une motion, et puis écrire au gouvernement fédéral. Il bouge moins vite que la mélasse en janvier.

In 2021, the Minister of Finance touted that the Premier's made-in-New Brunswick carbon tax will allow him to rack up an extra \$40 million and "to decide how best to return that revenue back to New Brunswickers." He repeated the same thing word for word this year.

Cela fait 40 millions de plus en 2021, dans la poche du gouvernement, 40 millions de plus en 2022 et, en raison de la hausse du prix de l'essence, 30 millions de plus. Le premier ministre a l'argent et il a l'autorité. Tout ce qui lui manque, Monsieur le président, c'est la volonté.

10:10

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, like their predecessors, the members of this government continue to pay too little attention to preventative health care measures. In fact, life expectancy in New Brunswick, unlike in any other

et du VR du Nouveau-Brunswick de présenter cette importante initiative. Merci.

**Mr. K. Arseneau:** Mr. Speaker, I am very proud to rise in the House today to congratulate Rogersville firefighters who received awards on the weekend for their dedication to the service. Here are the recipients: Adrien Blanchard, for 35 years of service; Roger Pitre, for 25 years of service; Michel Pitre, for 25 years of service; Serge Gallant, for 20 years of service; Serge Caissie and Daniel Caissie, for 20 years of service; Serge Arseneault, for 20 years of service; Noella Babineau and Geoffrey McGraw, for 15 years of service; Toy Thériault and Denis Vautour, for 10 years of service. Mr. Speaker, I ask my colleagues to join me in congratulating these firefighters for their dedication, passion, and service. Our communities greatly appreciate it.

#### Statements by Members

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, the Premier has a serious problem. The higher the price of gas goes, the lower the value of his promises goes. He announced a gas tax rebate. Then he said it would have to wait until the figures were available, then we would have to introduce a motion, then a letter would have to be written to the federal government. He moves slower than molasses running uphill in the winter.

En 2021, le ministre des Finances s'est vanté du fait que la taxe sur le carbone propre au Nouveau-Brunswick et conçue par le premier ministre lui permettrait d'accumuler 40 millions de dollars additionnels et « de décider de la meilleure façon de redistribuer ces recettes aux gens du Nouveau-Brunswick ». Il a répété textuellement la même chose cette année.

Into the government's pockets go \$40 million more in 2021, \$40 million more in 2022, and \$30 million more because of the rise in the price of gas. The Premier has the money and the authority. All he needs now, Mr. Speaker, is the will.

**M. Coon :** Monsieur le président, tout comme leurs prédécesseurs, les membres du gouvernement actuel accordent encore trop peu d'attention aux mesures de soins préventifs. En fait, l'espérance de vie au

province in this country, has been declining. One in five homes in New Brunswick has a level of radon gas that exceeds Health Canada's guideline. This is one of the highest rates in the country, yet I see little effort from the Department of Health to ensure that homeowners test their homes in order to avoid preventable disease. In Fredericton, contractors who were doing radon remediation are dropping the service because there is so little demand for it. The first one I called had gotten out of the business, and the second was getting out of the business. Our house was the last one he remediated. In fact, he gave me his portable radon monitor in hope that I might use it to raise awareness about the prevalence of this silent health risk. To bring about a healthier population, prevention and health promotion need to become pillars of the health care system. Declaring war on radon would be a good start. Thank you.

**Mrs. Conroy:** Mr. Speaker, our government's nursing recruitment strategy is working. We recognize that there is a nursing shortage and that our population is aging quickly. New Brunswick is competing with other jurisdictions to hire and retain nurses, and that is why our government is working hard to find highly educated and skilled nurses and to keep them here in New Brunswick. This government has designed an incentive for newly hired nurses who accept hard-to-fill positions. They will receive up to \$10 000 in exchange for three years of service to keep them here in New Brunswick.

As we witnessed during the COVID-19 pandemic, our nurses are very dedicated to providing high-quality care in New Brunswick, and we need to keep them here. We sincerely thank them, and we are excited to hire more of them in the future. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. K. Chiasson:** Mr. Speaker, in March, the Premier came up with an idea. He would suspend his own New Brunswick-made carbon tax. "Deferral" was all over the headlines. Two months later, whirling in the other

Nouveau-Brunswick, contrairement à celle de n'importe quelle autre province au pays, est à la baisse. Une maison sur cinq au Nouveau-Brunswick présente des niveaux de radon qui dépassent la ligne directrice sur le radon de Santé Canada. Il s'agit de l'un des taux les plus élevés du pays ; pourtant, je constate que le ministère de la Santé ne fait pas beaucoup d'efforts pour que les propriétaires réalisent un test dans leur maison afin de prévenir les maladies évitables. À Fredericton, les entrepreneurs qui offraient des mesures d'atténuation du radon mettent fin au service parce qu'il n'y a pas assez de demandes. Le premier entrepreneur que j'ai appelé avait cessé ses activités, et le deuxième faisait de même. Notre maison était la dernière pour laquelle il a effectué des travaux d'assainissement. Il m'a d'ailleurs donné son détecteur de radon portatif dans l'espoir que je l'utilise pour sensibiliser le public à la fréquence de ce danger silencieux pour la santé. Si l'on veut une population en meilleure santé, la prévention des maladies et la promotion de la santé doivent devenir des piliers du système de santé. Le fait de déclarer la guerre au radon serait un début. Merci.

**M<sup>me</sup> Conroy :** Monsieur le président, la stratégie de recrutement du personnel infirmier mise en place par notre gouvernement est efficace. Nous reconnaissons qu'il y a une pénurie d'infirmières et que la population de notre province est vieillissante. Le Nouveau-Brunswick fait concurrence à d'autres provinces pour ce qui est d'engager des infirmières et de les maintenir en poste ; c'est pourquoi notre gouvernement travaille fort pour recruter des infirmières très instruites et qualifiées et les garder au Nouveau-Brunswick. Le gouvernement a conçu une mesure incitative destinée aux infirmières récemment embauchées ayant accepté un poste difficile à pourvoir. Elles pourront recevoir jusqu'à 10 000 \$ en échange de trois années de service au Nouveau-Brunswick.

Comme nous l'avons constaté depuis le début de la pandémie de COVID-19, le personnel infirmier a vraiment à coeur de prodiguer à la population du Nouveau-Brunswick des soins de grande qualité, et nous devons faire en sorte qu'il reste ici. Nous le remercions sincèrement de son travail, et nous nous réjouissons à la perspective de recruter plus d'infirmières dans l'avenir. Merci, Monsieur le président.

**M. K. Chiasson :** Monsieur le président, en mars, le premier ministre a proposé une idée. Il voulait suspendre sa taxe sur le carbone propre au Nouveau-Brunswick. Le mot « report » faisait les gros titres

direction, he came up with another idea. He would lower the price of gas. That time, “rebate” made the headlines. Then yesterday, whirling once more, he said that he could not afford a rebate and came up with yet another idea. “Suspension” was the word this time around.

En mars, le premier ministre a refusé de baisser la taxe sur l'essence sous prétexte que les excédents budgétaires allaient diminuer. Cela fait deux ans de suite qu'il nous dit que les excédents vont diminuer. Pourtant, il a enregistré un excédent de 1 milliard de dollars. La province a les moyens de le faire, mais le premier ministre refuse toujours de baisser la taxe sur l'essence, comme quoi nous pouvons compter sur lui pour ne pas changer d'idée sur certaines choses. Merci, Monsieur le président.

**Mr. K. Arseneau:** Mr. Speaker, I am a bit worried today. You see, New Brunswickers are struggling. Food prices are on the rise because this government has failed to implement a real local-food strategy. Rents are through the roof because this government has failed to legislate policies to protect tenants or to promote building nonprofit and cooperative housing. Gas prices are through the roof for everyone, while Arthur Irving has become \$1.5 billion wealthier this year.

But what worries me the most is that the Premier, who is supposed to be steering the ship, seems to be confused these days. He has been blaming Joe, Bob, and Harry for everything. He thinks that the NDP is in power in Ottawa, he is calling the federal Liberals socialists, and he seems to have forgotten that he is the Premier of New Brunswick and not Poilievre's mouthpiece. Either he has been watching too many YouTube videos or he has lost it. Or, the Premier has abandoned New Brunswickers while his Cabinet has been sitting idly by, watching it happen.

**Ms. Sherry Wilson:** Mr. Speaker, earlier this year, we announced that 80 internationally educated nurses had been hired through our new recruitment program. That was just the beginning. I am proud to say that another 150 nurses have been identified and will be offered employment within 12 months. The nurses have been hired to work with the regional health authorities and

partout. Deux mois plus tard, bifurquant dans une autre direction, il a proposé une autre idée. Il allait réduire le prix de l'essence. À ce moment-là, le mot « rabais » faisait la manchette. Puis hier, bifurquant une fois de plus, le premier ministre a dit qu'il n'avait pas les moyens d'offrir un rabais et a encore proposé une autre idée. Cette fois-ci, le mot à la mode est « suspension ».

In March, the Premier refused to lower the gas tax under the pretext that the budget surplus was going to shrink. He has been telling us that surpluses are going to shrink for two years in a row. Yet he has a surplus of a billion dollars. The province has the means, but the Premier is still refusing to lower the gas tax, proof that we can count on him to refuse to change his mind about certain things. Thank you, Mr. Speaker.

**M. K. Arseneau :** Monsieur le président, je suis un peu inquiet aujourd'hui. Voyez-vous, les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés. Le prix des aliments augmente parce que le gouvernement n'est pas parvenu à mettre en oeuvre une véritable stratégie sur les aliments locaux. Les loyers sont exorbitants parce que le gouvernement n'a pas réussi à instaurer des politiques visant à protéger les locataires ni à favoriser la construction de logements par des organismes sans but lucratif et des coopératives. Tandis que le prix de l'essence monte en flèche pour tout le monde, Arthur Irving s'est enrichi de 1,5 milliard de dollars cette année.

Toutefois, ce qui m'inquiète le plus, c'est que le premier ministre, qui est censé diriger le navire, semble mélangé ces derniers temps. Il accuse Pierre, Jean et Jacques de tous les maux. Il croit que le NPD est au pouvoir à Ottawa, il traite les Libéraux fédéraux de socialistes et il semble avoir oublié qu'il est le premier ministre du Nouveau-Brunswick et non le porte-parole de Poilievre. Soit il regarde trop de vidéos sur YouTube, soit il a perdu le nord. L'autre option, c'est que le premier ministre a abandonné les gens du Nouveau-Brunswick tandis que les membres de son Cabinet sont restés les bras croisés, en spectateurs.

**M<sup>me</sup> Sherry Wilson :** Monsieur le président, plus tôt cette année, nous avons annoncé que 80 infirmières formées à l'étranger avaient été engagées par l'intermédiaire de notre nouveau programme de recrutement. Ce n'était qu'un début. Je suis fière de dire que 150 infirmières additionnelles ont été trouvées et qu'une offre d'emploi leur sera présentée

with long-term care homes. Our nurses play a key role in providing a high-quality and dependable health care system. We are building upon our Nursing Resource Strategy and continuing to demonstrate how our government is committed to providing all New Brunswickers with access to quality and dependable health care. Thank you.

10:15

**Mr. McKee:** Mr. Speaker, while the Premier plays political brinkmanship on the floor of this Legislature, New Brunswickers are still waiting for him to provide a meaningful and timely response to their urgent need for relief from high gas prices. With each passing day of no action, New Brunswickers are suffering more. The irony in all of this is that if the Premier had done what his climate change denying colleagues in Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta did—if he had left the federal system in place here in New Brunswick—New Brunswickers would be much better off. His solution means that New Brunswickers cannot benefit from the federal rebate while an average family of four in Alberta will receive \$1 200. Mr. Speaker, the Premier has denied New Brunswickers a substantial benefit. He is playing the blame game and petty politics on the backs of hardworking New Brunswickers. Elvis said it best: “A little less conversation, a little more action”. Premier, get your blue suede shoes moving.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order. Order, members.

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, if you have struggled with mental illness or had a mental health crisis in New Brunswick, chances are you had to wait to get help. This waiting, as in Lexi Daken’s case, can be the difference between life or death.

The Minister of Health said that she would implement 21 recommendations by March 31 of this year, but two

d’ici à 12 mois. Ces infirmières ont été engagées pour travailler au sein d’une région régionale de la santé ou d’un foyer de soins de longue durée. Les infirmières jouent un rôle déterminant en veillant à ce que le système de santé soit fiable et de grande qualité. Nous misons sur notre Stratégie en matière de ressources infirmières et continuons de montrer que notre gouvernement est soucieux d’offrir à toutes les personnes du Nouveau-Brunswick un accès à des soins de santé fiables et de qualité. Merci.

**M. McKee :** Monsieur le président, alors que le premier ministre a recours à la stratégie de la corde raide à la Chambre, les gens du Nouveau-Brunswick attendent encore qu’il fournisse une réponse constructive et opportune à leur besoin pressant de voir baisser les prix élevés de l’essence. Pour chaque jour d’inaction qui passe, les gens du Nouveau-Brunswick pâtissent davantage. L’ironie dans tout cela, c’est que si le premier ministre avait fait comme ses collègues climatosceptiques en Ontario, au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta et qu’il avait gardé en place au Nouveau-Brunswick le système fédéral, les gens du Nouveau-Brunswick s’en seraient beaucoup mieux portés. Sa solution signifie que les gens du Nouveau-Brunswick ne peuvent bénéficier du rabais fédéral alors qu’une famille moyenne de quatre personnes vivant en Alberta touchera 1 200 \$. Monsieur le président, le premier ministre a privé les gens du Nouveau-Brunswick d’un avantage substantiel. Il jette le blâme sur les autres et fait de la politiaillerie au détriment des vaillantes personnes du Nouveau-Brunswick. Comme Elvis l’a si bien chanté : Il faut parler un peu moins et agir un peu plus. Monsieur le premier ministre, faites aller vos souliers en suède bleu.

(Exclamations.)

**Le président :** À l’ordre. À l’ordre, Mesdames et Messieurs les parlementaires.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, si l’on a souffert d’une maladie mentale ou si l’on a vécu une crise liée à la santé mentale au Nouveau-Brunswick, il est fort possible que l’on ait dû attendre avant d’obtenir de l’aide. L’attente nécessaire, comme cela a été le cas pour Lexi Daken, peut être une question de vie ou de mort.

La ministre de la Santé a dit qu’elle mettrait en oeuvre 21 recommandations avant le 31 mars de cette année ;

thirds remain incomplete. The Higgs government is not the first one to fail people with mental illness, but its record on mental health care is unacceptable. Why has the Minister of Health not met her self-imposed deadline for these urgent recommendations? These included recommendations on ERs, which people in my community still cannot access for most of the day. Why is there still no mental health advocate? Why are mental health courts not accessible across the province? And why do so many people have to pay out of pocket for mental health care?

Mr. Speaker, we need action, not just promises. We need transparency, and we need accountability because for some, including the youth of this province, this is about life or death.

**Mr. Cullins:** Mr. Speaker, working with many partners, the Department of Education and Early Childhood Development has developed the centres of excellence model of experiential learning. These centres are part of the Future NB initiative, and they allow students to explore career opportunities while still in school. In March, the Centre of Excellence for Health was launched. This is very good news, since it is important to help students be aware of the many careers available in health care. This centre of excellence goes further than career exploration, as it offers learning activities that students can use in their own lives right now—things from mindfulness to *Fishing for Mental Health*. This is great innovation in learning. Thank you, Mr. Speaker.

### Oral Questions

#### **Cost of Living**

**Mr. Melanson:** Thank you, Mr. Speaker. The more we dig into trying to understand the inaction of this Premier and his government in trying to deal with some of the pain that is being created at the pump, because the price is still very, very high today . . . It has been four and a half months of inaction on the price at the pump, and we are now seeing more and

toutefois, les deux tiers n'ont pas encore été adoptés. Le gouvernement Higgs n'est pas le premier à négliger les personnes atteintes d'une maladie mentale, mais son bilan est inacceptable pour ce qui est des soins en santé mentale. Pourquoi la ministre de la Santé n'a-t-elle pas respecté l'échéance qu'elle s'était fixée pour la mise en oeuvre de ces recommandations pressantes? Celles-ci comprenaient des recommandations visant les urgences des hôpitaux, auxquelles les gens de ma collectivité ne peuvent toujours pas avoir recours la majeure partie de la journée. Pourquoi n'y a-t-il pas encore de défenseur en matière de santé mentale? Pourquoi n'y a-t-il pas de tribunaux de la santé mentale partout dans la province? Et pourquoi tant de gens doivent-ils payer des soins en santé mentale de leur poche?

Monsieur le président, il nous faut des mesures, pas juste des promesses. Nous avons besoin de transparence et de reddition de comptes, car pour certains, notamment les jeunes de cette province, c'est une question de vie ou de mort.

**M. Cullins :** Monsieur le président, en collaboration avec de nombreux partenaires, le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance a mis au point un modèle de centres d'excellence pour l'apprentissage expérientiel. Ces centres font partie de l'initiative Avenir NB, et, grâce à ceux-ci, les élèves peuvent explorer des possibilités de carrière tout en fréquentant l'école. En mars, le centre d'excellence en santé a été lancé. Voilà une très bonne nouvelle, puisqu'il est important que les élèves soient au courant des nombreuses carrières disponibles dans le domaine de la santé. Ce centre d'excellence offre davantage que l'exploration des carrières, puisqu'il présente des activités d'apprentissage auxquelles les élèves peuvent se consacrer dès maintenant — des activités comme la pleine conscience ou le balado *Fishing for Mental Health*. Voilà une grande innovation en matière d'apprentissage. Merci, Monsieur le président.

### Questions orales

#### **Coût de la vie**

**M. Melanson :** Merci, Monsieur le président. Plus nous tentons de comprendre l'inaction du premier ministre et de son gouvernement pour ce qui est d'essayer d'atténuer les difficultés causées par les prix à la pompe, car les prix sont encore très, très élevés aujourd'hui... Rien n'a été fait pendant quatre mois et demi quant aux prix à la pompe, et ce dont nous nous rendons compte de plus en plus, c'est que le premier

more that the Premier and this government have total control on how to deal with this.

We know that last year, when the Premier and his government announced their carbon plan and how to address it—and I quote from a press release from March 17, 2021—they said, “the government implemented a made-in-New Brunswick carbon tax plan to replace the federally imposed”—they say—“carbon tax. It is designed to allow the government to decide how best to return that revenue back to New Brunswickers.” That is what they said, and that is what they can do. Why are you not doing that, Premier?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, this week, as we have gone around and around on this, we know that the whole purpose in relation to the carbon tax was to raise prices to reduce consumption. We know that we are well beyond the views of the carbon tax and what it was intended to do and we are well beyond even maybe getting to the scenario of \$170 per tonne. So it is achieving what the federal government wanted to achieve. High prices have made it more difficult and more expensive for everyone—everyone in the province—to actually try to live and thrive and survive. It is achieving exactly what the federal government wanted. Then world events came along and made it even worse. Has there been any evaluation of any of that? None—none.

In this scenario, as the member of the opposition talked about, he made a reference that I could reduce the taxes and do what I want about the carbon tax. We tried that the very first time around. I think that the carbon tax went on at 5¢ and we reduced taxes by 5¢, and guess what? We got a letter from the federal government saying, No more of that.

But yesterday, I listened to the Leader of the Opposition . . . I will have more to say in a few minutes, Mr. Speaker.

ministre et le gouvernement disposent de tous les moyens d'action pour régler la situation.

Nous savons que, l'année dernière, lorsque le premier ministre et son gouvernement ont annoncé leur plan sur le carbone et la façon de réduire la pollution à cet égard — et je cite un extrait d'un communiqué publié le 17 mars 2021 —, voici ce qu'ils ont dit : « le gouvernement a mis en place un plan de tarification du carbone adapté aux réalités du Nouveau-Brunswick pour remplacer la taxe sur le carbone imposée » — disent-ils — « par le gouvernement fédéral. Ce plan est conçu pour permettre au gouvernement de décider de la meilleure façon de redistribuer ces recettes aux gens du Nouveau-Brunswick. » Voilà ce qu'ils ont dit, et voilà ce qu'ils peuvent faire. Pourquoi ne faites-vous pas cela, Monsieur le premier ministre?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, puisque nous avons fait à maintes reprises le tour de la question cette semaine, nous savons que la taxe sur le carbone visait essentiellement à augmenter les prix pour réduire la consommation. Nous savons que nous dépassons largement les objectifs visés par la taxe sur le carbone et ce qu'elle visait à accomplir, et nous dépassons peut-être même largement les effets d'un scénario où le coût atteindrait 170 \$ la tonne. Donc, la taxe permet d'atteindre l'objectif que voulait accomplir le gouvernement fédéral. Les prix élevés font en sorte qu'il est plus difficile et plus cher pour tout le monde — tout le monde dans la province — de s'efforcer réellement de vivre, de s'épanouir et de tenir le coup. Voilà qui permet d'atteindre exactement l'objectif que voulait accomplir le gouvernement fédéral. Puis, des événements sont survenus dans le monde et ont aggravé la situation. Des évaluations ont-elles été réalisées à cet égard? Il n'y en a eu aucune — aucune.

Dans le cas présent, comme l'a mentionné le député du côté de l'opposition, il a dit que je pouvais réduire les taxes et faire ce que je voulais au sujet de la taxe sur le carbone. Nous avons essayé de faire cela au départ. Je pense que la taxe sur le carbone était de 5 ¢, et nous avons réduit les taxes de 5 ¢, et devinez quoi? Nous avons reçu une lettre du gouvernement fédéral qui disait : Que cela ne se répète plus.

Hier, j'ai toutefois écouté le chef de l'opposition... J'en aurai plus long à dire sur le sujet dans quelques minutes, Monsieur le président.

10:20

**Mr. Melanson:** You know, Premier, you designed your own plan. It is the New Brunswick plan for how to deal with this price on pollution. It is your plan. You have given yourself all the tools to be able to give it back to New Brunswickers. Actually, you did it. When you announced your own plan, you did reduce the provincial portion of the fuel tax—you did. You can do it again. You can do it again. It can be temporary if you wish, but you can do it again.

It has been almost four and a half months—it is getting to five months—of people paying way too much at the pump. Their gas tanks are only half full because they cannot afford to fill them. Their fridges are getting emptier and emptier, and they cannot afford their groceries. Premier, you have given yourself all the tools to be able to address it. Please address it now.

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, you know, I went through the whole process in relation to the federal government's position on my applying it directly against our provincial taxes and reducing them.

However, given what the Leader of the Opposition is saying—and he is being very clear here that this is what he would recommend we do—I would suggest that we bring a motion forward to say that we will do just that. We will apply the carbon tax against our sales tax, and we will effectively reduce the carbon tax for four months or whatever. I will bring that motion forward so that I have full support from this House, and then I will send it. I mean, that is precisely what the Liberal Opposition Leader is saying, so I am good with that. I will send a letter off to the federal government that this is what I am doing and that I have unanimous support from the House.

We will make it happen, Mr. Speaker. It is great to have full support. I am excited to move forward.

**M. Melanson :** Monsieur le président, ce premier ministre est le plus politique ayant occupé ce poste que

**M. Melanson :** Vous savez, Monsieur le premier ministre, vous avez établi votre propre plan. C'est le plan propre au Nouveau-Brunswick sur la façon de gérer le prix sur la pollution. C'est votre plan. Vous vous êtes donné tous les outils pour pouvoir redonner l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick. En fait, vous l'avez fait. Lorsque vous avez annoncé votre propre plan, vous avez effectivement réduit la portion provinciale de la taxe sur les carburants — vous l'avez fait. Vous pouvez le refaire. Vous pouvez le refaire. La mesure peut être temporaire si vous le souhaitez, mais vous pouvez le refaire.

Cela fait presque quatre mois et demi — près de cinq mois — que les gens paient beaucoup trop cher à la pompe. Ils ne remplissent leur réservoir d'essence qu'à moitié parce qu'ils n'ont pas les moyens de faire le plein. Les réfrigérateurs sont de plus en plus vides, car les gens n'ont pas les moyens de payer leur épicerie. Monsieur le premier ministre, vous vous êtes donné tous les outils nécessaires pour régler la situation. Veuillez la régler tout de suite.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, vous savez, j'ai suivi tout le processus concernant la position du gouvernement fédéral au sujet de la réduction des taxes provinciales d'une somme correspondant à la taxe fédérale.

Toutefois, compte tenu de ce que dit le chef de l'opposition — et il dit très clairement qu'il s'agit de la mesure qu'il nous recommanderait de prendre —, je suggère que nous présentions une motion disant que c'est exactement ce que nous ferons. Nous déduirons la taxe sur le carbone de notre taxe de vente, et nous pourrions effectivement réduire la taxe sur le carbone pendant quatre mois ou une période quelconque. Je présenterai cette motion pour recevoir l'appui unanime de la Chambre, et ensuite j'enverrai la lettre à cet égard. Après tout, c'est précisément ce que dit le chef de l'opposition libérale ; cela me convient donc. J'enverrai une lettre au gouvernement fédéral précisant que c'est la mesure que je prends et que j'ai l'appui unanime de la Chambre.

Nous ferons en sorte que le tout se concrétise, Monsieur le président. C'est formidable de recevoir un appui unanime. Je suis enthousiaste à l'idée d'aller de l'avant.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, this Premier is the most political one in this position that I have seen in my life.

j'ai vu dans ma vie. Il fait de la petite politique, parce qu'il n'a pas encore réalisé — il n'a pas encore réalisé — qu'il y a un changement climatique. La planète se réchauffe, et ce réchauffement a des conséquences néfastes. Cela coûte plus cher pour réparer nos infrastructures : les routes, les ponts et les côtes du Nouveau-Brunswick. Toutefois, entre-temps, parce que le premier ministre fait de la petite politique, il ne s'attaque pas aux vrais enjeux. L'année dernière, il s'est doté de toute l'autorité. Il est responsable de la gestion des recettes générées par la taxe sur la pollution. Il peut les redistribuer comme il veut. Il peut les remettre aux gens du Nouveau-Brunswick aujourd'hui. Choisissez la bonne chose. Faites-le, Monsieur le premier ministre.

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, let's not lose focus here. Let's just stay focused on the task at hand. The Leader of the Opposition said that he supported a redistribution of the carbon tax to reduce our provincial taxes. He said that, Mr. Speaker, and then he said that in an interview yesterday as well. And he has reiterated it here in the House today.

All I am saying is, Great. Let's put the money where the mouth is. Let's put a motion forward that says this is exactly what we will do. I can take that to the federal government and say that we are doing this as a measure to alleviate high gas prices for all New Brunswickers, because it is necessary at this point in time, and that I have the full support of all parties in the House. That will carry the weight needed to cause the federal government to say, Okay, how can we help?

Will the Leader of the Opposition agree to that, Mr. Speaker? We can get it done. Thank you very much.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, again, it is political posturing from the Premier.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

He is playing politics because he has not yet realized—he has not yet realized—that climate change is happening. The planet is warming and this has harmful effects. It is costing more to repair our infrastructure: New Brunswick roads, bridges, and coastlines. Meanwhile, however, because the Premier is playing politics, he is not tackling the real issues. Last year, he gave himself full authority. He is responsible for managing revenue generated by the tax on pollution. He can redistribute it as he pleases. He can give it back to New Brunswickers today. Make the right choice. Do it, Mr. Premier.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, ne perdons pas de vue la question. Restons concentrés sur la tâche à accomplir. Le chef de l'opposition a dit qu'il était favorable à une redistribution des recettes de la taxe sur le carbone aux fins d'une réduction de nos taxes provinciales. Il l'a dit, Monsieur le président, et il l'a répété hier dans une entrevue. En plus, il l'a réitéré ici à la Chambre aujourd'hui.

Je dis simplement : Super. Joignons le geste à la parole. Proposons une motion indiquant exactement la mesure que nous prendrons. Je pourrai ensuite la présenter au gouvernement fédéral et indiquer que nous prendrons la mesure afin d'atténuer le prix élevé de l'essence pour tous les gens du Nouveau-Brunswick, car cela est actuellement nécessaire, et que j'ai l'appui complet de tous les partis à la Chambre. La motion aura l'effet nécessaire pour amener le gouvernement fédéral à dire : D'accord, comment pouvons-nous fournir une aide à cet égard?

Le chef de l'opposition donnera-t-il son accord, Monsieur le président? Nous pouvons mener la tâche à bien. Merci beaucoup.

**M. Melanson :** Monsieur le président, le premier ministre se livre encore une fois à des manœuvres politiques.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**Mr. Melanson:** He does not need to have any authority from any other level of government. He has his own made-in-New Brunswick plan.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. Melanson:** He has his own New Brunswick plan. He administers those revenues.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order, members. Leader of the Opposition, continue.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, the Premier has full authority with regard to the management and administration of his made-in-New Brunswick plan. It is a New Brunswick plan. His deniers of climate change in other provinces have chosen to follow the federal plan. You, Premier, have chosen to do your own plan, giving yourself all the authority to decide how this is given back to New Brunswickers and how it could be distributed. You could do it now. Forget that motion. Stop political posturing. Decide now to help New Brunswickers.

10:25

**Hon. Mr. Higgs:** So, Mr. Speaker, here you have it. Here we are in full agreement. The Leader of the Opposition will not admit that. He will not admit that or stand behind his very own words. That is all that we are saying. We will follow it precisely. I think that is great—a Melanson motion. Perfect. We could make this happen. I would say that we are going to put a motion forward and we are going to make it so that all parties recognize the need right now to adjust the carbon tax, apply it to the sales tax, and reduce it by 11¢ per litre for the next four to seven weeks. We could do it immediately.

Mr. Speaker, I am going to ask our folks to put this together so that we can bring it to the Legislature and to do it quickly so that we can alleviate the problem

**M. Melanson :** Le premier ministre n'a besoin de l'approbation d'aucun palier de gouvernement. Il dispose d'un plan propre au Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. Melanson :** Il dispose d'un plan propre au Nouveau-Brunswick. Il s'occupe de la gestion des recettes en question.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre, Mesdames et Messieurs les parlementaires. Poursuivez, Monsieur le chef de l'opposition.

**M. Melanson :** Monsieur le président, le premier ministre dispose des pleins pouvoirs en ce qui concerne la gestion et l'administration de son plan conçu pour le Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'un plan propre au Nouveau-Brunswick. Les climatonegationnistes dans d'autres provinces ont choisi de suivre le plan fédéral. Vous, Monsieur le premier ministre, avez choisi d'élaborer votre propre plan, ce qui vous donne toute l'autorité nécessaire pour décider de la façon de remettre l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick et de la façon dont il pourrait être distribué. Vous pourriez le faire maintenant. Laissez tomber la motion. Cessez vos manoeuvres politiques. Décidez maintenant d'aider les gens du Nouveau-Brunswick.

**L'hon. M. Higgs :** Eh bien, Monsieur le président, nous y voilà. Nous sommes parfaitement en phase. Le chef de l'opposition ne veut pas l'admettre. Il ne veut ni l'admettre ni rester fidèle à ses propos. Voilà simplement ce que nous disons. Nous suivrons le tout à la lettre. Je pense que c'est génial — une motion Melanson. C'est parfait. Nous pourrions faire en sorte qu'une telle motion soit adoptée. Je dirais que nous pourrions proposer une motion et veiller à ce que tous les partis conviennent qu'il est actuellement nécessaire d'adapter la taxe sur le carbone, d'appliquer la mesure à la taxe de vente et d'instaurer une réduction de 11 ¢ le litre pour une période de quatre à sept semaines. Nous pourrions le faire immédiatement.

Monsieur le président, je demanderai à notre personnel de préparer la motion afin que nous puissions la présenter à l'Assemblée législative et procéder

promptly. I want to thank the Leader of the Opposition for coming on board and suggesting a remedy that is going to work for New Brunswickers. This is a sign of the House coming together at a time of need. It is inspiring, Mr. Speaker, inspiring indeed. Thank you very much.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, this Premier is admitting today, it seems, that his own made-in-New Brunswick plan does not work. He is admitting today that his own made-in-New Brunswick plan, the revenues of which he administers . . .

He does not have to receive any—any—acceptance from Ottawa or any other government. Today, he can decide to give back more to New Brunswickers who are hurting because they have to pay too much at the pump and groceries are way too expensive, Mr. Speaker. He is playing politics, and New Brunswickers know that. Read his plan. Read his plan from March 17, 2021. He is giving himself full authority to administer those revenues, and he can redistribute them as he wishes. Premier, you have authority. Take your responsibility and decide now to give more back to New Brunswickers.

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Higgs:** I am not sure whether that was an acceptance to do what the Leader of the Opposition wants us to do. We could have an emergency debate on this. We could bring it forward right now, Mr. Speaker, and have an emergency debate, pass it today, and be done with it, with all-party support. I think that it is tremendous. It is tremendous to see this reaction in a time of need.

We are going to put a motion forward, and we will look at the procedures here to get it done quickly, to get it in front of the Legislature, and to get a vote on it so that we can move in the direction that the honourable Leader of the Opposition wants to move. He knows that federally, they will not be onside with this. But he also knows that collectively, as the Legislature of New Brunswick, if we are all onside with it, we can get it done and the federal government

rapidement pour que nous puissions atténuer le problème sans tarder. Je tiens à remercier le chef de l'opposition de sa participation et d'avoir proposé une solution qui fonctionnera pour les gens du Nouveau-Brunswick. Cela montre la collaboration à la Chambre pendant une période difficile. C'est inspirant, Monsieur le président, oui, vraiment inspirant. Merci beaucoup.

**M. Melanson :** Monsieur le président, le premier ministre actuel admet aujourd'hui, semble-t-il, que son propre plan, lequel a été conçu pour le Nouveau-Brunswick, ne fonctionne pas. Il admet aujourd'hui que son propre plan, un plan conçu pour le Nouveau-Brunswick et dont il administre les recettes...

Il n'a besoin d'aucune — d'aucune — approbation d'Ottawa ni de tout autre gouvernement. Aujourd'hui, il peut décider de remettre davantage d'argent aux gens du Nouveau-Brunswick qui éprouvent des difficultés, car ils doivent payer trop cher à la pompe et que l'épicerie coûte beaucoup trop cher, Monsieur le président. Le premier ministre fait de la politiaillerie, et les gens du Nouveau-Brunswick le savent. Lisez son plan. Lisez son plan du 17 mars 2021. Il s'est octroyé les pleins pouvoirs pour gérer les recettes, et il peut les redistribuer comme il le veut. Monsieur le premier ministre, vous avez le pouvoir de le faire. Assumez vos responsabilités et décidez maintenant de remettre davantage d'argent aux gens du Nouveau-Brunswick.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Higgs :** Je ne suis pas sûr si le chef de l'opposition signifiait un appui relativement à la mesure qu'il souhaite nous voir prendre. Nous pourrions tenir un débat d'urgence à cet égard. Nous pourrions proposer la motion dès maintenant, Monsieur le président, tenir un débat d'urgence, adopter la motion aujourd'hui et en finir, et ce, grâce à l'appui de tous les partis. Je pense que c'est formidable. C'est formidable de voir une telle réaction en cette période difficile.

Nous proposerons une motion et nous examinerons la procédure à suivre pour mener le tout à bien rapidement, proposer la motion à l'Assemblée législative et la mettre aux voix afin que nous puissions aller dans la direction souhaitée par le chef de l'opposition. Il sait que le gouvernement fédéral n'appuiera pas la mesure. En revanche, il sait aussi que, collectivement, en tant qu'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, si nous sommes tous

will support it. Great news. Thank you very much for your support, Mr. Speaker.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, the Premier has a new skill set. He is good at improvising stuff to be more political every single day. Now, an emergency debate. He is improvising stuff.

Do you know what, Premier? As you are improvising and not taking your responsibilities, New Brunswickers are hurting right now. How much more and how many more times do I need to say it? It is difficult. These are hard times because the price at the pump is way too much. The rumours are that it is going to go up again tomorrow, Mr. Speaker. Look, you are using delay tactics and playing politics with them. Help New Brunswickers. You have the full authority of your New Brunswick-made administration of the price on pollution. You have said it before. You can do it now. Do it. Help New Brunswickers.

**Hon. Mr. Higgs:** So, Mr. Speaker, the House Leader has just informed me that we can bring this in first thing tomorrow morning. We will expect, as was stated here, to get full support from the Leader of the Opposition. I know that the Leader of the Green Party has been silent through all of this, so I am not sure where he will stand. Well, I probably am sure where he will stand. Mr. Speaker, this will help us to move forward in a constructive, expedited fashion and to get some federal support for doing it so that we can actually address something quickly. Again, we will bring this forward tomorrow morning, bring a motion to the House, have a debate, and then move on this file. I am expecting the full support of the Leader of the Opposition, Mr. Speaker.

10:30

**M. Melanson:** Monsieur le président, c'est extrêmement difficile d'écouter ce premier ministre. Ce n'est pas parce qu'il fait de la petite politique — cela, nous le savons bien. C'est parce que nous voyons encore les gens du Nouveau-Brunswick qui, tous les

d'accord pour adopter la motion, nous pouvons le faire et le gouvernement fédéral appuiera la mesure. Excellentes nouvelles. Merci beaucoup de votre appui, Monsieur le président.

**M. Melanson :** Monsieur le président, le premier ministre dispose d'un nouvel ensemble de compétences. Il a l'art d'improviser des mesures pour renforcer chaque jour ses manoeuvres politiques. Il est maintenant question d'un débat d'urgence. Le premier ministre improvise des mesures.

Savez-vous quoi, Monsieur le premier ministre? En ce moment, pendant que vous improvisez des mesures et que vous vous soustrayez à vos responsabilités, les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés. Combien de fois et combien de fois encore dois-je le dire? La situation est difficile. Les temps sont difficiles, car le prix à la pompe est beaucoup trop élevé. Selon les rumeurs, le prix augmentera encore demain, Monsieur le président. Écoutez, vous utilisez des tactiques dilatoires et vous le faites à des fins politiques. Aidez les gens du Nouveau-Brunswick. Vous disposez des pleins pouvoirs relativement à la gestion de votre plan conçu pour le Nouveau-Brunswick de tarification de la pollution. Vous l'avez déjà dit. Vous pouvez le faire maintenant. Faites-le. Aidez les gens du Nouveau-Brunswick.

**L'hon. M. Higgs :** Eh bien, Monsieur le président, le leader parlementaire vient de m'informer que nous pouvons soulever la question demain matin à la première heure. Nous compterons, comme cela a été dit, sur l'appui complet du chef de l'opposition. Je sais que le chef du Parti vert est resté silencieux sur la question ; je ne sais donc pas quelle sera sa position. En fait, j'en ai une bonne idée. Monsieur le président, la motion nous aidera à aller de l'avant de façon constructive et accélérée et à obtenir l'appui du gouvernement fédéral afin que nous puissions agir rapidement. Encore une fois, nous soulèverons la question demain matin, nous présenterons une motion à la Chambre, nous tiendrons un débat, puis nous ferons avancer le dossier. Je compte sur l'appui complet du chef de l'opposition, Monsieur le président.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, it is extremely difficult to listen to this Premier. It is not because he is playing politics—we know that he does. It is because we still see New Brunswickers every day who can no longer afford groceries or put food in the fridge for their

jours, ne peuvent plus payer l'épicerie et mettre de la nourriture dans le réfrigérateur, pour nourrir leur famille. Ils ne peuvent plus aller à la pompe et remplir le réservoir d'essence de leur voiture, parce que cela coûte trop cher.

Ce que nous entendons du premier ministre, c'est de la petite politique. Il blâme les autres et il essaie de proposer des motions qui n'ont aucune valeur pour s'attaquer à la situation actuelle. Il s'est donné, avec son plan fait au Nouveau-Brunswick pour la gestion du prix sur la pollution... La personne qui pense tout savoir, c'est le premier ministre. Il se dit le plus intelligent du pays. Il a créé son propre plan, se donnant toute l'autorité pour remettre aux gens du Nouveau-Brunswick les recettes générées. Il a choisi de ne pas le faire. S'il vous plaît, attaquez-vous à cette situation.

**Hon. Mr. Flemming:** Mr. Speaker, I have been a student of politics since I was a child. I have noticed something wonderful today. It is good, and we should have more of it. The Leader of the Opposition stood up in the Legislature yesterday and made a bold plan to take the carbon tax and apply it to the relief of New Brunswickers. He then went out and did a scrum, and he said the same thing. The government said: That is a pretty good idea. I think we can do that. It is great.

So I want to thank him for that. I look forward to putting his suggestion in the form of a motion and having that motion brought to the House. I can say with pride that I will be looking over to the Leader of the Opposition to second the motion tomorrow.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, this government can play with all the words that it wishes. At the end of the day, you have created a made-in-New Brunswick plan on how to manage these revenues, which are being generated in order to reduce emissions in the climate. The planet is warming up, and it has to be addressed. When you brought that plan forward, you reduced the provincial portion of the tax on gasoline. You can do that again temporarily if you wish, or you can redistribute to New Brunswickers some of the revenue being generated through the price on pollution. You can do that. Other provinces—Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta—and the deniers of climate change accepted the federal plan, and they are getting some of this rebate and credit. They are getting

family. They no longer can go to the pump and fill up their cars, because it costs too much.

What we are hearing from the Premier is petty politics. He is blaming others and is trying to introduce motions that have no value when it comes to dealing with the current situation. He gave himself, with his made-in-New Brunswick plan to manage the price of pollution... The person who thinks he knows everything is the Premier. He says he is the smartest person in the country. He created his own plan, giving himself full authority to give revenue back to New Brunswickers. He chose not to. Please, deal with this situation.

**L'hon. M. Flemming :** Monsieur le président, j'étudie la politique depuis que je suis enfant. Aujourd'hui, j'ai remarqué quelque chose de merveilleux. C'est une bonne chose, et nous devrions avoir davantage de ce genre de choses. Le chef de l'opposition s'est levé hier à l'Assemblée législative pour parler d'un plan audacieux visant à utiliser la taxe sur le carbone afin d'accorder un allègement aux gens du Nouveau-Brunswick. Puis, il a tenu une mêlée de presse et a dit la même chose. Le gouvernement a répondu : C'est une très bonne idée. Je pense que nous pouvons l'appliquer. C'est super.

Je tiens donc à remercier le chef de l'opposition de son idée. J'ai hâte de transposer sa suggestion sous la forme d'une motion et de présenter cette dernière à la Chambre. Je peux fièrement dire que, demain, je me tournerai vers le chef de l'opposition afin qu'il l'appuie.

**M. Melanson :** Monsieur le président, le gouvernement peut jouer sur les mots tant qu'il le voudra. Au bout du compte, vous avez établi un plan adapté aux réalités du Nouveau-Brunswick afin de gérer les recettes découlant de la taxe, lesquelles sont produites en vue de réduire les effets des émissions sur le climat. La planète se réchauffe, et il faut remédier à la situation. Lorsque vous avez présenté le plan, vous avez réduit la portion provinciale de la taxe sur l'essence. Vous pouvez encore procéder de la sorte temporairement si vous le souhaitez, ou vous pouvez redistribuer aux gens du Nouveau-Brunswick certaines des recettes perçues grâce au prix sur la pollution. Vous pouvez le faire. D'autres provinces — l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta — et les climatosceptiques ont accepté le plan fédéral,

it. New Brunswickers are being denied it because of this Premier's choosing not to accept it.

Premier, you have the authority. Are you going to give back to New Brunswickers?

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Holland:** Mr. Speaker, it is a pleasure to get up and have the ability to contribute to this conversation. What we have witnessed here over the last couple of days is collaboration, bipartisanship, and putting aside politics and actually doing something that puts money back into the pockets of New Brunswickers.

We can look at today, we can look at yesterday, and we can also look back to 2018. If everyone remembers, we campaigned on what the carbon tax would do. We said back then that it would cost people more when it came to—what?—filling up their tanks. We said it would cost New Brunswickers more when it came to—what?—putting groceries in their carts. We hear the Leader of the Opposition talk about the cost of groceries and fuel going up, while we have been saying that. We were the originators of concerns and criticisms of the tax from day one. We recognized that. Not only did we recognize it, but also the Premier stood here today and said that a good idea is a good idea no matter where it comes from, so let's do it. The Leader of the Opposition should stand up and join us as we fight this.

10:35

### Health Care

**Mr. G. Arseneault:** Thank you, Mr. Speaker. The region that I represent has been especially hard hit by this government's inability to recruit and retain health care professionals. With various closures and reductions of services, the residents of Restigouche County are now facing additional stress in trying to access health care, because they must travel to many

et ils obtiennent une part du rabais et du crédit qui y sont associés. Ils l'obtiennent. La population du Nouveau-Brunswick en est privée parce que notre premier ministre a choisi de ne pas accepter le plan du fédéral.

Monsieur le premier ministre, vous disposez de l'autorité. Allez-vous redonner à la population du Nouveau-Brunswick?

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Holland :** Monsieur le président, je suis heureux de prendre la parole afin de contribuer à la conversation. Ce dont nous avons été témoins ici ces derniers jours, c'est d'un esprit de collaboration, d'un esprit bipartisan ; la politique est mise de côté et des actions concrètes sont prises afin de remettre de l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick.

Nous pouvons regarder ce qui se passe aujourd'hui, ce qui s'est passé hier et ce qui s'est passé en 2018. Si les gens s'en souviennent, nous avons fait campagne en disant ce à quoi servirait la taxe sur le carbone. Nous avons dit à l'époque qu'il en coûterait davantage aux gens au moment de — quoi? — remplir le réservoir de leur véhicule. Nous avons dit qu'il en coûterait davantage aux gens du Nouveau-Brunswick au moment de — quoi?— mettre des aliments dans leur panier d'épicerie. Nous entendons le chef de l'opposition qui parle de la hausse du prix des aliments et du carburant ; pourtant, nous l'avons dit. Dès le début, nous avons suscité des préoccupations et des critiques à propos de la taxe. Nous en étions conscients. Non seulement nous en étions conscients, mais le premier ministre s'est levé ici aujourd'hui pour dire qu'une bonne idée, c'est une bonne idée, peu importe d'où elle vient ; donc, mettons-la en oeuvre. Le chef de l'opposition devrait se lever et se joindre à nous pour défendre cette cause.

### Soins de santé

**M. G. Arseneault :** Merci, Monsieur le président. La région que je représente a été particulièrement touchée par l'incapacité du gouvernement actuel à recruter et à assurer le maintien en poste des professionnels de la santé. En raison des diverses suspensions et réductions de services, les gens du comté de Restigouche subissent maintenant un stress accru lorsqu'ils cherchent à avoir accès aux services de santé, car, pour obtenir bon nombre de ces services, ils doivent se

of these services and the price of gas is becoming prohibitive for many.

This region counts as having the oldest population in the province, and it suffers from the highest poverty rates in New Brunswick. The increase in the cost of living may well be the last straw for many seniors and for others who are living on fixed incomes. With each passing day of inaction on the part of this government to provide relief, the situation becomes worse for those in need. The Premier and his government have the resources and the authority to use the revenues from the carbon tax to help reduce the cost of traveling to access health services. When will he provide the relief?

**Mr. Speaker:** Time.

**Hon. Mrs. Shephard:** I was not quite sure where the member was going with his question, but I am going to try to address this. We certainly understand what the hardships can be around transportation to health care, but we have put in as robust a system as we can for those who are in the system. We know that there is still more work to do, but let me just say that with regard to the recruiting and retention of our health care professionals and trying to bolster our health care system, we have not sat back on our laurels since we actually came into government. The work that has been done by the Department of Health, by the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, and by the regional health authorities, Vitalité and Horizon, along with the support of Extra-Mural/Ambulance New Brunswick, has been, I believe, unprecedented. We have been moving the needle, and we have been making every single effort to do that.

**Mr. Speaker:** Time.

**Mr. G. Arseneault:** Mr. Speaker, in the absence of a commitment from the Premier to act immediately to help New Brunswickers, can, at a minimum, the Minister of Health provide assurances to the people of Restigouche County that no more services will be cut from the region and that every effort will be made to restore services such as obstetrics and ophthalmology? Thank you.

déplacer ; or pour la plupart d'entre eux, le prix de l'essence devient prohibitif.

Cette région compte la population la plus âgée de la province, en plus d'être aux prises avec l'un des taux de pauvreté les plus élevés du Nouveau-Brunswick. Pour de nombreuses personnes âgées et pour d'autres personnes à revenu fixe, l'augmentation du coût de la vie pourrait bien être la goutte d'eau qui fait déborder le vase. Chaque jour qui passe, l'inaction du gouvernement en matière de mesures d'allègement aggrave la situation des personnes dans le besoin. Le premier ministre et son gouvernement disposent des ressources et du pouvoir d'utiliser les recettes de la taxe sur le carbone afin d'aider à réduire le coût des déplacements pour l'accès aux services de santé. Quand fournira-t-il un allègement?

**Le président :** Le temps est écoulé.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Je ne savais pas très bien où le député voulait en venir avec sa question, mais je tenterai d'y répondre. Nous comprenons certainement les difficultés que peut poser le déplacement vers les services de santé, mais nous avons mis en place un système aussi solide que possible pour les personnes qui ont recours au système de santé. Nous savons qu'il y a encore du travail à faire, mais permettez-moi de dire que, depuis notre arrivée au pouvoir, nous ne nous endormons pas sur nos lauriers en ce qui concerne le recrutement et le maintien en poste de nos professionnels ainsi que le renforcement de notre système de santé. À mon avis, le travail accompli par le ministère de la Santé, par le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail et par les régies régionales de la santé, Vitalité et Horizon, avec l'appui d'Extra-Mural/Ambulance Nouveau-Brunswick, a été sans précédent. Nous faisons bouger les choses, et nous déployons tous les efforts possibles pour y arriver.

**Le président :** Le temps est écoulé.

**M. G. Arseneault :** Monsieur le président, à défaut d'un engagement du premier ministre d'agir immédiatement pour aider les gens du Nouveau-Brunswick, la ministre de la Santé peut-elle, à tout le moins, donner l'assurance à la population du comté de Restigouche qu'aucun autre service ne sera suspendu dans la région et que tous les efforts seront déployés pour rétablir notamment les services d'obstétrique et d'ophtalmologie? Merci.

**Hon. Mrs. Shephard:** Well, Mr. Speaker, we have been working diligently with Vitalité and with the people of the Restigouche Region to ensure that their health services are provided there. We know that human health resources have been a struggle not just for us in New Brunswick, not just for the Restigouche area, but for all of Canada—all of North America, in fact. This morning, I met with the Consul General of the United States, and we talked about the human resource challenges in our health care sectors. It is global. We are all working on that.

Services are dependent on having those human resources to deliver the programs. We are working diligently and doing everything that we can. I said this during our consultation process and when we tabled the health plan for the province of New Brunswick: We will have a network of excellence. It is achievable. With the help of the members opposite, with the help of all our colleagues, and with the help of partners, that can happen.

**M. G. Arseneault :** Monsieur le président, les services d'obstétrique et d'ophtalmologie de l'Hôpital régional de Campbellton sont présentement fermés. Le Réseau de santé Vitalité nous a dit que c'était une fermeture temporaire. Il y a trois ans de cela. C'est incroyable et inacceptable. Je demande à la ministre de la Santé, au nom de la justice et de l'équité, d'informer la Chambre qu'elle s'assurera que ces services seront rétablis de façon permanente. Je lui demande aussi de nous fournir un échéancier pour la résolution de cette situation urgente. Merci.

**Hon. Mrs. Shephard:** Mr. Speaker, I realize that the member is lobbying for his area, and I understand that. We all have an interest in the places that serve us, and the Restigouche area is very important. It is important to our network, and it is important that we provide services to the people of Restigouche.

What I can say is that I cannot make any promises here today. It is all dependent on human health resources. We will speak with Vitalité. We will do everything in our power to ensure that we have partners that are working toward resolving the issues in the communities and working to help find what is important to those communities as we go forward. I

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Eh bien, Monsieur le président, nous travaillons d'une manière diligente avec Vitalité et avec les gens de la région de Restigouche pour faire en sorte que les services de santé leur soient fournis sur place. Nous savons qu'il a été difficile de doter le secteur de la santé de ressources humaines, et cette difficulté touche non seulement le Nouveau-Brunswick, la région du Restigouche, mais elle touche aussi tout le Canada — toute l'Amérique du Nord, en fait. Ce matin, j'ai eu une rencontre avec la consule générale des États-Unis, et nous avons parlé des défis en matière de ressources humaines dans nos secteurs de la santé. C'est un défi mondial. Nous y travaillons tous.

Les services dépendent de la disponibilité des ressources humaines dans le secteur de la santé pour mettre en oeuvre les programmes. Nous travaillons avec diligence et faisons tout ce que nous pouvons. Je l'ai dit pendant notre processus de consultation et lorsque nous avons déposé le plan de la santé du Nouveau-Brunswick : Nous aurons un réseau d'excellence. C'est un objectif réalisable. Grâce à l'aide des parlementaires d'en face, de tous nos collègues et des partenaires, il est possible d'y arriver.

**Mr. G. Arseneault:** Mr. Speaker, the obstetrics and ophthalmology departments at the Campbellton Regional Hospital are currently closed. The Vitalité Health Network told us it was a temporary closure. That was three years ago. This is unbelievable and unacceptable. In the name of justice and equity, I am asking the Minister of Health to inform the House that she will make sure these services are permanently restored. I am also asking her to provide us with a timeline for resolving this urgent situation. Thank you.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Monsieur le président, je me rends compte que le député fait du lobbying pour sa région, et je trouve que cela est normal. Nous accordons tous de l'intérêt aux endroits que nous représentons, et la région de Restigouche est très importante. Elle occupe une place importante dans notre réseau, et il est important que nous fournissions des services aux gens du Restigouche.

Ce que je peux dire, c'est que je ne peux faire aucune promesse ici aujourd'hui. Tout dépend des ressources humaines dans le secteur de la santé. Nous parlerons avec les responsables de Vitalité. Nous ferons tout notre possible pour avoir des partenaires qui s'emploient à résoudre les problèmes au sein des collectivités et à trouver ce qui importe pour ces

fully believe that we can create that network of excellence. The Restigouche area needs to be a part of that, so I welcome the member's input at any time. Thank you, Mr. Speaker.

### Salaire minimum

**M. Coon :** Monsieur le président, c'est vrai que tous les coûts augmentent, mais les conséquences ne sont pas également partagées — eh bien non. Les gens qui vivent avec un revenu modeste ou faible devaient faire des choix difficiles avant que l'inflation ne commence à se faire sentir. Les hausses des loyers, du prix des aliments et du prix des carburants amènent plusieurs personnes à revoir leurs priorités. Cependant, pour les personnes à revenu modeste, les conséquences sont graves.

Le premier ministre ne semble pas avoir de plan concret pour aider les personnes les plus touchées par l'augmentation du coût de la vie. Il a prévu une augmentation du salaire minimum en octobre. Le premier ministre va-t-il avancer cette augmentation du salaire minimum au 1<sup>er</sup> juin pour aider les gens qui en ont besoin maintenant?

10:40

**Hon. Mr. Holder:** Thank you very much, Mr. Speaker. We are very proud of the fact that we have the single-largest increase to the minimum wage in over 40 years. The first increase took place on April 1, and the next one is going to take place in October.

It is about balance. We have to make sure that we fight for those who cannot fight for themselves. We are talking about people who are not represented by a union in this province, and we have taken leadership on this side of the House. But at the end of the day, we also have to balance that with the economic realities of our province. We have to allow small business owners, who are doing everything they can each and every day, to stay afloat as well. I believe that we have struck that balance here, Mr. Speaker, but I think that we should celebrate the fact that this is the single-largest increase to the minimum wage in over 40 years.

dernières à mesure que nous irons de l'avant. Je crois fermement que nous pouvons créer un réseau d'excellence. La région de Restigouche doit en faire partie. Je serai donc ravie d'accueillir les interventions du député en tout temps. Merci, Monsieur le président.

### Minimum Wage

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, it is true that all costs are increasing, but the consequences are not equally shared—well, no. People living on a modest or low income had to make difficult choices before inflation started to kick in. Rising rent, food, and fuel prices are making a significant number of people rethink their priorities. However, for people on modest incomes, the consequences are serious.

The Premier does not seem to have a concrete plan to help the people most affected by the rising cost of living. He has scheduled an increase in the minimum wage for October. Will the Premier move this increase forward to June 1 for the people who need it now?

**L'hon. M. Holder :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous sommes très fiers d'avoir la plus grande augmentation du salaire minimum depuis plus de 40 ans. La première augmentation a eu lieu le 1<sup>er</sup> avril et la prochaine aura lieu en octobre.

C'est une question d'équilibre. Nous devons veiller à défendre les gens qui ne peuvent pas se défendre. Nous parlons des gens qui ne sont pas représentés par un syndicat dans la province, et nous avons fait preuve d'initiative de ce côté-ci de la Chambre. Néanmoins, au bout du compte, nous devons aussi équilibrer cela avec les réalités économiques de notre province. Nous devons aussi permettre aux propriétaires de petite entreprise, qui font chaque jour tout ce qu'ils peuvent, de se maintenir à flot. Je crois que nous avons trouvé un équilibre à cet égard, Monsieur le président, mais je pense que nous devrions célébrer le fait qu'il s'agit de la plus grande augmentation du salaire minimum depuis plus de 40 ans.

**Cost of Living**

**Mr. Coon:** Well, Mr. Speaker, minimum-wage earners need that increase now, not later.

Another group of New Brunswickers who are not holding up well under the growing cost of living are the individuals and families who depend on income assistance to try to meet their needs. We know that by any measure, income assistance rates were horribly inadequate to cover the cost of the bare necessities of life before the cost of living took off. Today, individuals and families are staring into the abyss of deep poverty as never before. Will the Premier implement a six-month adjustment to the cost of living and raise income assistance rates overall by \$100 per month?

**Hon. Mr. Fitch:** Thank you very much, Mr. Speaker. We do have a plan to help those in need, and we are implementing that plan. I was in the House the other day giving a list of the things we have done to help the people who are receiving social assistance. One of those issues was an increase in the cost of living. That was never done before, and we are doing it. This government is progressing.

I did not get to a number of the other issues when I was going over my list because it was such an extensive list, but one of the things that we have reviewed is the Household Income Policy. I know that members opposite have an issue with that. That is going to help over 2 000 people here in the province, and that is an investment of over \$4 million. We have increased the contribution that this government makes to increase affordable housing. If private developers or co-ops or nonprofits want to build housing, we have increased the capital contribution from \$40 000 to \$70 000, Mr. Speaker.

**Mr. Speaker:** Time, minister.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, I have made two concrete suggestions on how the Premier can immediately, in the short term, provide some relief to those feeling the greatest impact from the rising cost of living—the cost of everything. Instead, the Premier is using the carbon tax as a wedge issue. He is embroiled in a ridiculous

**Coût de la vie**

**M. Coon :** Eh bien, Monsieur le président, les personnes rémunérées au salaire minimum ont besoin d'une telle augmentation maintenant et non plus tard.

La hausse du coût de la vie touche d'autres personnes du Nouveau-Brunswick, entre autres les personnes et les familles qui dépendent de l'aide au revenu pour essayer de satisfaire leurs besoins. À tous les égards, nous savons que les taux d'aide au revenu ne suffisaient vraiment pas à payer le strict nécessaire avant que le coût de la vie ne monte en flèche. Aujourd'hui plus que jamais, des personnes et des familles sont au bord du gouffre de l'extrême pauvreté. Le premier ministre mettra-t-il en oeuvre un rajustement de six mois au coût de la vie et augmentera-t-il de 100 \$ par mois les taux généraux d'aide au revenu?

**L'hon. M. Fitch :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous avons effectivement un plan pour aider les personnes dans le besoin, et nous le mettons en oeuvre. L'autre jour, j'ai énuméré à la Chambre une liste des mesures que nous avons prises pour aider les bénéficiaires d'aide sociale. L'un des sujets de préoccupation portait sur l'augmentation du coût de la vie. Aucune mesure n'avait jamais été prise à cet égard, mais nous agissons. Le gouvernement actuel fait des progrès.

Je n'ai pas pu énumérer un certain nombre de sujets de préoccupation sur ma liste parce qu'elle était si longue, mais l'un des éléments que nous avons passés en revue est la Politique sur le revenu du ménage. Je sais que cela pose problème aux gens d'en face. La mesure permettra d'aider plus de 2 000 personnes dans la province, et il s'agit d'un investissement de plus de 4 millions de dollars. Nous avons augmenté la contribution que le gouvernement apporte pour accroître le nombre de logements abordables. Si des promoteurs privés, des coopératives ou des organismes privés sans but lucratif veulent construire des logements, nous avons fait passer l'apport en capital de 40 000 \$ à 70 000 \$, Monsieur le président.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

**M. Coon :** Monsieur le président, j'ai fait deux propositions concrètes sur la façon dont le premier ministre peut immédiatement, à court terme, venir en aide aux personnes qui sont les plus touchées par l'augmentation du coût de la vie — du coût de tout. Le premier ministre se sert plutôt de la taxe sur le carbone

debate with the Leader of the Official Opposition, when he is already giving almost all the collected carbon tax directly back to New Brunswickers. It is how he is funding his income tax cuts. It is how he is subsidizing natural gas users. It is how he reduced the gas tax. He is already giving the money back. It is a red herring debate.

Mr. Speaker, let me make a third concrete suggestion for the short term.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order, please.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order, minister.

**Mr. Coon:** It could help people who are really hurting here.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. Coon:** Prince Edward Island has already implemented this. The HST is the only tax that generates more revenue as the prices of goods and services rise higher. Will the Premier use the windfall HST revenue to increase the provincial portion of the HST rebate for low-income New Brunswickers in order to help them out during these difficult times?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, it was nice to hear the Leader of the Green Party talk about the fact that we are already redistributing all the carbon tax back to the people of this province. Maybe the Leader of the Liberal Party could acknowledge that so that we would have agreement on that front.

Mr. Speaker, now we get back to what we can do immediately, because the Leader of the Green Party also suggested that now is the time to do something concrete to help, right now, people who are experiencing high costs. It then flows into the costs of

comme d'un point de clivage. Il est empêtré dans un débat ridicule avec le chef de l'opposition officielle alors qu'il redistribue déjà directement aux gens du Nouveau-Brunswick la quasi-totalité des recettes provenant de la taxe sur le carbone. C'est ainsi qu'il finance les réductions d'impôt sur le revenu. C'est ainsi qu'il subventionne les consommateurs de gaz naturel. C'est ainsi qu'il a réduit la taxe sur l'essence. Le premier ministre redistribue déjà les recettes. Il s'agit d'un faux débat.

Monsieur le président, permettez-moi de faire une troisième proposition concrète à court terme.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre, s'il vous plaît.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre, Monsieur le ministre.

**M. Coon :** La proposition pourrait aider des gens qui sont vraiment en difficulté.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. Coon :** Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard a déjà mis en oeuvre une telle initiative. La TVH est la seule taxe qui génère plus de recettes à mesure que grimpe le prix des biens et services. Le premier ministre utilisera-t-il les recettes tirées de la TVH pour augmenter la portion provinciale du crédit pour la TVH à l'intention des personnes à faible revenu du Nouveau-Brunswick afin de les aider en ces temps difficiles?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, c'était agréable d'entendre le chef du Parti vert dire que nous redistribuons déjà aux gens de la province toutes les recettes provenant de la taxe sur le carbone. Le chef du Parti libéral pourrait peut-être en convenir afin que nous soyons d'accord à ce sujet.

Monsieur le président, revenons maintenant à ce que nous pouvons faire immédiatement, car le chef du Parti vert a aussi fait valoir qu'il est maintenant temps de prendre des mesures concrètes pour aider tout de suite les personnes qui ont du mal à composer avec les coûts élevés. Ceux-ci se répercutent sur le coût des

commodities, goods, groceries, and everything. So that brings us back to the pumps.

The conversation that is on the floor and the motion that will be introduced tomorrow are related to my having full support to go back to the federal government and say: I am going to redirect this carbon tax. I am going to be able to reduce taxes, and I am going to use it for a four-month window in order to reduce prices at the pump. That would be immediate relief for everybody in this province who is experiencing the high cost of goods.

So, Mr. Speaker, my question would be to the Leader of the Green Party. Would he also support a motion, for full support from all members of this House, to reduce it and to make it happen?

10:45

**Mr. Speaker:** Time, Premier.

**Mr. Melanson:** You know, here we go again with the Premier trying to deflect and to not deal with the real issues. This motion is worth nothing, Mr. Premier—nothing.

What really matters is that you have, again . . . I keep repeating it, and you will not listen to us and to others. You have the full authority to redistribute the revenues that are being generated, or you can reduce the provincial portion of the gasoline tax. You can do that. You do not have to have any motion or any political posturing on the floor of this Legislature. You have given yourself the authority by making a made-in-New Brunswick plan. So you can do that, or you can choose to reduce the provincial portion. You decide. Just do it, and stop talking about it. Do it, and I will stop asking you questions on behalf of New Brunswickers, because we will see real action.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Mr. Melanson:** Premier, stop doing Politics 101 and deal with the issue.

produits de base, des biens, des aliments et de tout le reste. Cela nous ramène donc aux prix à la pompe.

La conversation à la Chambre et la motion qui sera présentée demain ont trait au plein appui qu'il me faut pour pouvoir dire au gouvernement fédéral : Je vais réorienter la taxe sur le carbone ; je vais pouvoir réduire les taxes pendant une période de quatre mois afin de réduire les prix à la pompe. Il s'agirait d'une aide immédiate pour tout le monde dans la province qui peine à composer avec le prix élevé des biens.

Alors, Monsieur le président, ma question s'adresse au chef du Parti vert. Appuierait-il aussi une motion demandant le plein appui de tous les parlementaires afin de réduire la taxe et d'obtenir des résultats?

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le premier ministre.

**M. Melanson :** Vous savez, le premier ministre essaie encore une fois de détourner l'attention et de ne pas s'occuper des vrais problèmes. La motion ne vaut rien, Monsieur le premier ministre — rien.

Ce qui importe vraiment, c'est que vous avez, encore une fois... Je le répète sans cesse, mais vous refusez de nous écouter et d'écouter les autres. Vous avez toute la latitude voulue pour redistribuer les recettes qui sont générées, ou vous pouvez réduire la portion provinciale de la taxe sur l'essence. Vous pouvez faire cela. Vous n'avez pas besoin de présenter de motion ni d'effectuer de manœuvres politiques à l'Assemblée législative. Vous vous en êtes donné le droit en établissant un plan adapté aux réalités du Nouveau-Brunswick. Donc, vous pouvez soit redistribuer les recettes, soit choisir de réduire la portion provinciale. Vous décidez. Prenez une décision et arrêtez d'en parler. Agissez, et j'arrêterai de vous poser des questions au nom des gens du Nouveau-Brunswick, car nous verrons des mesures concrètes.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**M. Melanson :** Monsieur le premier ministre, arrêtez de faire de la petite politique et occupez-vous du problème.

**Mr. Speaker:** Time.

**Hon. Mr. Higgs:** Exactly, Mr. Speaker. That is what we are proposing—to deal with the issue in a way that the federal government will say, Well, we have to support this because all parties in the New Brunswick Legislature have agreed. We are agreeing with the Leader of the Opposition. We are not opposing. We are saying that this could be good to go. Let's make this work. Let's make it official. Let's make it binding so that the federal government will say that it is going to let this pass because these are extreme circumstances, Mr. Speaker. This is not normal. We have not seen inflation like this for many generations. We have not seen gas prices like these—ever. We are seeing an economy that is certainly challenged by its growth, just by its nature, with what we are seeing in terms of the amount of interest in the province.

So, can we react? Yes. Can we in this House agree? Well, that is debatable. Even when you say that you agree with the Leader of the Opposition, he stands up and argues with you. Mr. Speaker, I am not sure which side he is on. Maybe if he came over here, he would act differently. I doubt it, but it would not matter. He just wants to disagree for the sake of disagreeing. I am trying to find alignment here, and I think that we got it. I can quote him—

**Mr. Speaker:** Time.

**M. Melanson :** Monsieur le président, le premier ministre n'a besoin de l'autorité de personne. Il n'a même pas besoin de celle de l'Assemblée législative pour agir dans ce dossier. Il aurait dû le faire en janvier, en février ou en mars. Depuis deux ans, il va chercher des milliards de dollars en excédents.

Il y a une portion de 28 ¢ que paient les gens du Nouveau-Brunswick chaque fois qu'ils dépensent 2 \$ pour remplir leur réservoir d'essence. C'est une portion de 28 ¢ qui peut bouger. Le premier ministre peut aussi agir en ce qui a trait à toute la question de la taxe sur le carbone. Il peut le faire. Il n'a pas besoin d'une motion. Il n'a pas besoin que nous lui posions une quelconque question additionnelle. Il a toute l'autorité d'agir, car il se l'est donnée.

**Le président :** Le temps est écoulé.

**L'hon. M. Higgs :** Exactement, Monsieur le président. C'est ce que nous proposons — nous occuper du problème de façon à ce que le gouvernement fédéral dise : Eh bien, nous devons appuyer la mesure, car tous les partis de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick se sont entendus. Nous sommes d'accord avec le chef de l'opposition. Nous ne sommes pas contre. Ce que nous disons, c'est qu'il pourrait s'agir de la solution. Faisons en sorte que cela fonctionne. Faisons en sorte que ce soit officiel. Rendons cela exécutoire pour que le gouvernement fédéral dise qu'il laissera cela passer, car il s'agit de circonstances exceptionnelles, Monsieur le président. La situation n'est pas normale. Nous n'avons pas vu une telle inflation depuis des générations. Nous n'avons jamais vu de tels prix pour l'essence. Nous constatons que la croissance économique pose assurément des défis, de par sa nature, pour ce qui est de l'intérêt manifesté dans la province.

Alors, pouvons-nous réagir? Oui. Pouvons-nous nous entendre à la Chambre? Eh bien, c'est discutable. Même quand on dit être d'accord avec le chef de l'opposition, celui-ci prend la parole pour se disputer. Monsieur le président, je ne suis pas sûr de quel côté il se range. Peut-être que, s'il venait de ce côté-ci, il agirait différemment. J'en doute, mais cela importe peu. Le chef de l'opposition veut simplement être en désaccord pour être en désaccord. J'essaie de trouver un terrain d'entente, et je pense que nous y sommes arrivés. Je peux citer le chef de l'opposition...

**Le président :** Le temps est écoulé.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, the Premier does not need anyone's permission. He does not even need permission from the Legislative Assembly to act on this file. He should have done it in January, February, or March. Over the last two years, he has been seeking billions of dollars in surpluses.

There is a 28¢ portion that New Brunswickers pay each time they spend \$2 to fill up their gas tanks. That 28¢ portion can change. The Premier can also take action with respect to the whole carbon tax issue. He can do it. He does not need a motion. He does not need us to ask him any more questions. He has full authority to act, since he gave it to himself.

Alors, pourquoi le premier ministre n'agit-il pas? Mesdames et messieurs, je vais vous dire pourquoi il n'agit pas : Il fait de la petite politique. Il ne veut rien faire. Il veut seulement discuter et parler encore et encore sur l'enjeu. Entre-temps, les gens souffrent beaucoup trop à la pompe. Ils souffrent certainement aussi lorsqu'ils ouvrent la porte du réfrigérateur et qu'ils voient qu'il n'y a rien à manger. Réglez le problème, Monsieur le premier ministre.

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, talk, talk, talk. There is nothing more that I can add to this. The Leader of the Opposition is just arguing with himself now. We have a plan, and I am excited about it. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Speaker:** The time for question period has expired.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order, please. Minister.

#### Statements by Ministers

**Hon. Ms. Scott-Wallace:** Mr. Speaker, New Brunswick is establishing itself as the province of choice. Just ask anyone who recently attended the East Coast Music Awards or the Lieutenant-Governor's Awards for High Achievement in the Arts.

Le Nouveau-Brunswick est une destination touristique extraordinaire, avec ses nombreux sites historiques, attractions pittoresques, festivals, concerts et événements sportifs.

Events and attractions such as these fit perfectly with The Invitation, our strategic vision to showcase our province as the best place to visit, live, and build businesses. And we are just getting started, Mr. Speaker. We have so much to look forward to over the coming months, including the Memorial Cup being held in Saint John at the end of June and the World Junior Championships being cohosted in Moncton at the end of the year and into 2023.

Mr. Speaker, I ask all members of this Legislature to adopt and support our strategic vision, The Invitation,

So why is the Premier not taking action? Ladies and gentlemen, I am going to tell you why he is not taking action: He is playing politics. He does not want to do anything. He only wants to discuss the issue and talk endlessly about it. Meanwhile, people are suffering far too much at the pump. They are certainly suffering as well when they open the fridge and see that there is nothing to eat. Solve the problem, Mr. Premier.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, on ne fait que parler. Je ne peux rien ajouter de plus à cet égard. Le chef de l'opposition ne fait qu'argumenter avec lui-même en ce moment. Nous disposons d'un plan, et je suis enthousiaste à son sujet. Merci, Monsieur le président.

**Le président :** Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre, je vous prie. Madame la ministre.

#### Déclarations de ministres

**L'hon. M<sup>me</sup> Scott-Wallace :** Monsieur le président, le Nouveau-Brunswick s'impose comme province de choix. Il suffit de demander aux personnes qui viennent d'assister à la cérémonie des East Coast Music Awards ou à la remise des Prix du Lieutenant-gouverneur pour l'excellence dans les arts.

New Brunswick is an exceptional tourist destination, with its many historic sites, picturesque attractions, festivals, concerts, and sporting events.

Des événements et des attractions du genre cadrent parfaitement avec L'Invitation, notre vision stratégique pour promouvoir notre province comme étant le meilleur endroit à visiter, où vivre et où se lancer en affaires. Et nous ne faisons que commencer, Monsieur le président. Il y aura tant de choses à faire au cours des prochains mois, notamment le tournoi de la Coupe Memorial, qui aura lieu à Saint John à la fin de juin, et le Championnat mondial de hockey junior, qui se déroulera en partie à Moncton vers la fin de l'année et au début de 2023.

Monsieur le président, je demande à tous les parlementaires d'adopter et d'appuyer notre vision

by sharing New Brunswick's story with their families and friends and by inviting them back to discover our beautiful province and make it their own. We are all looking forward to seeing them again. Thank you, Mr. Speaker.

10:50

**M<sup>me</sup> Thériault :** Merci, Monsieur le président et merci à Madame la ministre. C'est vrai que nous devons promouvoir davantage notre province. C'est bien que la ministre se lève et mentionne l'Association de la Musique de la Côte Est, car cela fait quand même 10 jours que l'événement est passé. C'est bien qu'elle l'ait fait et aussi qu'elle ait souligné les Prix du Lieutenant-gouverneur pour l'excellence dans les arts. C'est très important. Je viens de recevoir l'invitation. Je vais vérifier si je peux répondre à cette invitation.

Je comprends que la ministre nomme les grands événements qui se déroulent dans les grands centres, comme Saint John et Moncton. Bien sûr, nous espérons que la ministre fera aussi état des événements culturels et touristiques qui se développent dans les régions rurales, notamment chez nous. À Caraquet, cette année, c'est le 60<sup>e</sup> Festival acadien de Caraquet. C'est un événement qui attire des gens de toute la Francophonie et même des anglophones des États-Unis. Comme vous le savez, le 15 août, il y a des dizaines de milliers de personnes dans les rues de Caraquet. Voilà, c'est simplement une note pour que l'on prête aussi attention aux autres événements culturels et touristiques de toute la province pour être juste. Merci.

**M. K. Arseneau :** Merci, Monsieur le président. Moi aussi, je suis extrêmement fier de ma province, de son terrain de jeux et de l'offre culturelle qu'elle propose aux gens de la province. Toutefois, où invitons-nous les gens à aller exactement? C'est la question que je me pose quand j'entends la ministre. Dans la brochure elle-même, nous invitons les gens à se rendre au Musée du Nouveau-Brunswick, qui, comme nous le savons, est actuellement dans des boîtes. Où invitons-nous les gens à aller exactement? Nous les invitons à se rendre dans des centres d'information qui n'existent plus. Où invitons-nous les gens à aller exactement?

Pourquoi ne pas offrir aux gens le droit à la nature? C'est pour ce genre de choses que j'aimerais voir la ministre se lever à la Chambre et dire : Tous les gens de cette province ont droit à la nature. Par conséquent, l'entrée dans les parcs provinciaux sera gratuite pour

stratégique, L'Invitation, en racontant l'histoire du Nouveau-Brunswick aux membres de leur famille et à leurs amis et en les invitant à y revenir pour découvrir notre magnifique province et à en faire la leur. Nous espérons tous les accueillir de nouveau. Merci, Monsieur le président.

**Ms. Thériault:** Thank you, Mr. Speaker and Madam Minister. It is true that we should showcase our province more. It is good that the minister is rising to mention the East Coast Music Association, because the event did take place 10 days ago. It is good that she did that and that she also pointed out the Lieutenant Governor's Awards for High Achievement in the Arts. It is very important. I just received an invitation. I want to confirm whether I can respond to the invitation.

I understand that the minister is referring to big events that take place in large centres like Saint John and Moncton. We certainly hope that the minister will also make statements about the cultural and tourism events that are being developed in rural regions, especially back home. Caraquet will be hosting the 60th Festival acadien de Caraquet this year. This event attracts people from throughout the Francophonie and even Anglophones from the United States. As you know, tens of thousands of people gather in the streets of Caraquet on August 15. There, that is just a note to say that, just to be fair, attention should also be drawn to other cultural and tourism events throughout the province. Thank you.

**Mr. K. Arseneau:** Thank you, Mr. Speaker. I, too, am extremely proud of my province, its playground, and the cultural events it has to offer to the people of the province. However, where exactly are we inviting people to go? That is what I am wondering as I listen to the minister. In the brochure itself, we invite people to go to the New Brunswick Museum, which, as we know, is all packed up in boxes. Where exactly are we inviting people to go? We are inviting them to go to information centres that do not exist anymore. Where exactly are we inviting people to go?

Why not give people the right to enjoy nature? This is the kind of thing I would like to hear the minister stand up and say: Everyone in this province has the right to enjoy nature. Therefore, New Brunswickers will have free admission to provincial parks. You have no

les gens du Nouveau-Brunswick. Vous n'avez pas d'équipement de plein air? Pas de problème, nos bibliothèques publiques peuvent vous en prêter pendant que vous faites de telles activités. J'aimerais donc que nous soyons invités à des endroits qui sont ouverts, Monsieur le président. Je n'ai aucun doute que je suis extrêmement fier de ma province...

**Mr. Speaker:** Time, member.

### Committee Reports

(**Mr. Turner**, as chairman, presented the twenty-second report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 90, *An Act to Amend the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*, and 91, *An Act to Amend the Public Health Act*, as agreed to.

**Mr. Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

10:55

### Introduction and First Reading of Bills

(**Hon. Mr. Fitch** moved that Bill 114, *Child and Youth Well-Being Act*, be now read a first time.

**L'hon. M. Fitch** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 114, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*.)

Continuing, **Hon. Mr. Fitch** said: Thank you very much, Mr. Speaker. This new stand-alone child welfare legislation proposes to modernize those portions of the *Family Services Act* related to children and youth and sets them apart in new legislation dedicated to the protection and well-being of children and youth.

The proposed new piece of legislation is a very important milestone for New Brunswick since we were, until now, the only jurisdiction in Canada that did not have stand-alone legislation for issues related to child welfare. This important legislation focuses on the interests, protection, participation, and well-being

outdoor equipment? No problem, our public libraries can lend you some so you can get outside. So I would like us to be invited to places that are actually open, Mr. Speaker. I am certainly extremely proud of our province...

**Le président** : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

### Rapports de comités

(**M. Turner**, à titre de président du Comité permanent de la politique économique, présente le vingt-deuxième rapport du comité et fait rapport des projets de loi 90, *Loi modifiant la Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*, et 91, *Loi modifiant la Loi sur la santé publique*, sans amendement.

**Le président**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

### Dépôt et première lecture de projets de loi

(**L'hon. M. Fitch** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 114, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*.)

**Hon. Mr. Fitch** moved that Bill 114, *Child and Youth Well-Being Act*, be now read a first time.)

**L'hon. M. Fitch** : Merci beaucoup, Monsieur le président. Cette nouvelle mesure législative distincte portant sur le bien-être des enfants vise à actualiser les dispositions de la *Loi sur les services à la famille* qui touchent les enfants et les jeunes et à les intégrer dans une nouvelle mesure législative consacrée à la protection et au bien-être des enfants et des jeunes.

La nouvelle mesure législative proposée constitue un jalon très important pour le Nouveau-Brunswick, étant donné que, jusqu'à maintenant, notre province était la seule administration au Canada qui ne s'était pas dotée d'une loi distincte relativement aux questions liées au bien-être à l'enfance. Cette importante mesure législative a pour objet de promouvoir les intérêts, la protection, la participation et le bien-être des enfants

of children and youth, and on the health and well-being of families.

Ce projet de loi reconnaît l'importance du lien de l'enfant ou du jeune avec sa famille, sa culture, sa langue, sa religion, sa foi ou ses croyances spirituelles et sa communauté, en particulier pour les enfants et les jeunes autochtones.

This legislation recognizes the importance of the connection of children or youth to their family, culture, language, religion, faith or spiritual beliefs, and community, especially for Indigenous children and youth.

Merci beaucoup, Monsieur le président.

#### **Avis d'affaires émanant de l'opposition**

**M. K. Arseneau** : Merci, Monsieur le président. Je donne avis à la Chambre que, demain, nous débattrons la motion 104.

I give notice that we will be debating Motion 104 tomorrow. Thank you, Mr. Speaker.

**M. G. Arseneault** : Monsieur le président, nous poursuivrons avec la motion 101.

We will follow that with Motion 101 tomorrow. Thank you.

#### **Government Motions re Business of House**

**Hon. Mr. Savoie**: Thank you very much, Mr. Speaker. We will begin with third reading of the following bills: Bills 92, 93, and 94. Before I forget, all bills introduced today will go for second reading tomorrow. After routine business, the following bills will be reviewed in the economic policy committee: Bills 97, 86, 87, 88, 89, 103, 95, and 96. Thank you, Mr. Speaker.

#### **Third Reading**

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 92, *An Act to Amend the Plumbing Installation and Inspection Act*; 93, *An Act to Amend the Fire*

et des jeunes ainsi que la santé et le bien-être des familles.

This bill recognizes the importance of the connection between a child or youth and their family, culture, language, religion, faith or spiritual beliefs, and community, especially for Indigenous children and youth.

Le projet de loi reconnaît l'importance des liens de l'enfant ou du jeune avec sa famille, sa culture, sa langue, sa religion, sa foi ou ses croyances spirituelles, et sa communauté, surtout en ce qui concerne les enfants et les jeunes autochtones.

Thank you very much, Mr. Speaker.

#### **Notice of Opposition Members' Business**

**Mr. K. Arseneau**: Thank you, Mr. Speaker. I am advising the House that, tomorrow, we will be debating Motion 104.

Je donne avis que, demain, nous débattrons la motion 104. Merci, Monsieur le président.

**Mr. G. Arseneault**: Mr. Speaker, we will continue with Motion 101.

Nous poursuivrons ensuite demain avec la motion 101. Merci.

#### **Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**L'hon. M. Savoie** : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous allons débiter par la troisième lecture des projets de loi 92, 93 et 94. Avant d'oublier, je précise que tous les projets de loi déposés aujourd'hui feront l'objet d'une deuxième lecture demain. Après les affaires courantes, le Comité de la politique économique examinera les projets de loi 97, 86, 87, 88, 89, 103, 95 et 96. Merci, Monsieur le président.

#### **Troisième lecture**

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

92, *Loi modifiant la Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie* ; 93, *Loi modifiant la*

*Prevention Act; and 94, An Act to Amend An Act to Amend the Police Act.)*

**Hon. Mr. Savoie:** Thank you very much, Mr. Speaker. I move the adjournment of the House.

(The House adjourned at 10:59 a.m.)

*Loi sur la prévention des incendies ; 94, Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la police.)*

**L'hon. M. Savoie :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Je propose l'ajournement de la Chambre.

(La séance est levée à 10 h 59.)

